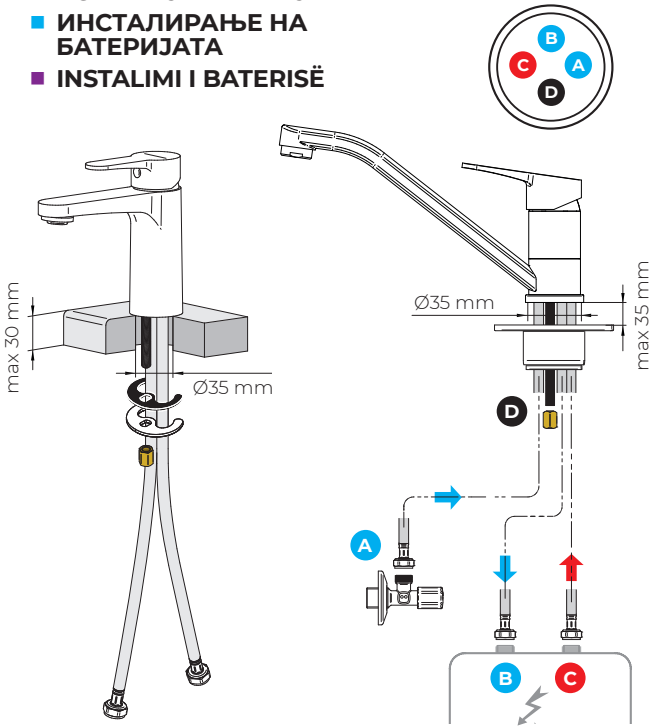


- UGRADNJA BATERIJA
- INSTALING THE MIXERS
- UGRADNJA ARMATURA
- VGRADNJA BATERIJ
- ИНСТАЛИРАЊЕ НА БАТЕРИЈАТА
- INSTALIMI I BATERISË



■ ODRŽAVANJE BATERIJA

isključivo mlakom vodom i mekom krpom

■ MAINTENANCE MIXERS

only with mild water and soft cloth

■ ODRŽAVANJE ARMATURA

isključivo mlakom vodom i mekom krpom

■ VZDRŽEVANJE BATERIJ

izključno z mlačno vodo in mehko krpo

■ ОДРЖУВАЊЕ БАТЕРИЈАТА

исклучиво со млека вода и мека крпа

■ MIRTBAJTJA BATERISË

ekskluzivisht me ujë të vakët dhe një leckë të butë

- TEHNIČKI PODACI
- TECHNICAL DATA
- TEHNIČKI PODACI
- TEHNIČNI PODATKI
- ТЕХНИЧКИ ПОДАТОЦИ
- TË DHËNAT TEKNIKE

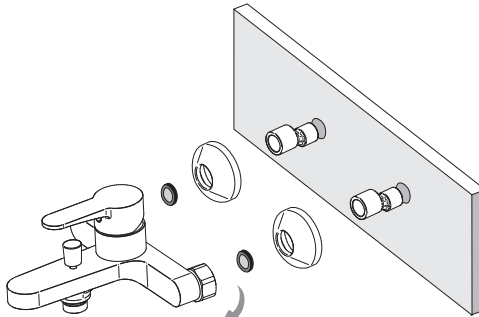


Radni pritisak
Operating pressure
Radni tlak
Delovni tlak
Работен притисок
Presioni operativ

Max. 5 bar

Dozvoljena temperatura
Operating temperature
Dozvoljena temperatura
Dovoljena temperatura
Дозволена температура
Temperatura e lejuar

Max. 70° C



■ GARANCIJA

Datum i overa prodavca

■ WARRANTY

Date and stamp of reseller

■ JAMSTVENI LIST

Datum i ovjera prodavaoca

■ GARANCIJA

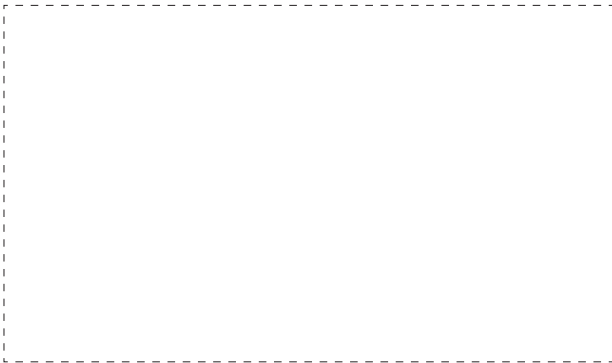
Datum in overitev prodajalca

■ ГАРАНЦИЈА

Датум и печат на продавачот

■ GARANTUESE

Data dhe vula e reseller



Šifra artikla
Product code
Broj artikla
Številka artikla
Код на производот
Kodi i produktit

Proizvedeno
Manufactured
Proizvedeno
Proizvedeno
Произведено
Prodhuar

Kontrolisao
Controlled
Kontrolisao
Pregledal
Контролирано
Kontrolluar



BLAU

■ UPUTSTVO ZA MONTAŽU
RAD I ODRŽAVANJE

■ MOUNTING INSTRUCTIONS MANUAL
FOR USE AND MAINTENANCE

■ UPUTE ZA MONTAŽU
RAD I ODRŽAVANJE

■ NAVODILA ZA MONTAŽO
UPORABA IN VZDRŽEVANJE

■ УПАТСТВО ЗА МОНТИРАЊЕ
РАБОТА И ОДРЖУВАЊЕ

■ UDHËZIM PËR MONTIM
PUNË DHE MIRËMBAJTJE

ROSAN
armature d.o.o.

Serbia, 24420 Kanjiža
Dušana Popovića 10
tel: +381 24 4876 744
e-mail: info@rosan.rs
www.rosan.rs

■ GARANTNI USLOVI

Za propisane uslove ugradnje i upotrebe, garantni rok **2** godine na mešač i prebacivač (baterija za kadu), dok za ostale delove važi garancija od **5** godina. Obezbeđena dostupnost rezervnim delovima **10** godina. U slučaju reklamacija potrebno je da se javite kod prodavca gde ste proizvod kupili, ili serviseru pomenutim u ovoj garanciji. Prodavac ili serviser će Vam u najkraćem roku rešiti reklamaciju proizvoda ili izvršiti zamenu kupljenog proizvoda u slučaju da je kvar takav da se ne može izvršiti popravka.

GARANCIJA SE PRIZNAJE

isključivo uz račun o kupovini reklamirane armature i uz uredno popunjenu garanciju.

GARANCIJA SE NE PRIZNAJE

- Kod nedostaka dokaza o kupovini, fiskalnog računa, odnosno garantnog lista.
- Za oštećenja i kvarove nastale zbog mehaničkog uticaja ili nesavesne upotrebe.
- Kvarovi koji su nastali kao posledica nečistoća u vodovodnoj instalaciji.
- Oštećenja nastala zimi u nezagrevanim prostorijama smrzavanjem vode u telu baterije.

■ TERMS OF WARRANTY

For the requirements of installation and use, the warranty period for cartridge and diverter is **2** years, for the rest it is **5** years. Availability of eventual spare parts is **10** years. In case of complaint you should contact your dealer at which you purchased the product or service. The seller or servicer shall promptly resolve complaints with repair or may substitute product. Replacement product will only be made in cases where the defect can not be remedied by the repair.

THE WARRANTY IS RECOGNIZED

only upon account of the purchase of advertising reinforcement and the duly completed warranty.

WARRANTY EXCLUSIONS

- Lack of proof of purchase, purchase receipt and warranty.
- For damage and malfunctions due to mechanical impact and improper use.
- Damage incurred as a result of impurities in the plumbing.
- Damage caused during the winter in unheated areas by freezing water in the body of the faucet.

■ JAMSTVENI UVJETI

Za proizvod naveden na ovom jamstvenom listu proizvođač daje **5** godina jamstva izuzev na keramički mješač i prebacivač (baterija za kadu) gde je jamstvo **2** godine. Dostupnost rezervnih dijelova **10** godina. Ako proizvod ne radi besprijekorno, servis proizvođača će u jamstvenom roku, a na zahtjev vlasnika jamstvenog lista besplatno preuzeti brigu o uklanjanju kvarova i nedostataka, odnosno prijevoza, iznosa troškova. Ukoliko se popravak ne obavi u zakonski obavezujućem roku proizvođač će na zahtjev kupca zamijeniti proizvod novim.

JAMSTVO NE VRIJEDI

- U slučaju nedostatka računa i ovjerenog jamstvenog lista.
- Za oštećenja i kvarove nastale zbog mehaničkog utjecaja izazvanim krivnjom kupca.
- Kvarovi koji su nastali kao posljedica nečistoća u vodovodnoj instalaciji.
- Oštećenja nastala zimi u nezagrevanim prostorijama smrzavanjem vode u tijelu baterije.

OVLAŠĆENI SERVIS

- **SAM CRO** d.o.o. **GRUBIŠNO POLJE**
Tereze Bernadete Banje 6, 043 486 054

■ GARANCIJA POGOJI

Za predpisane pogoje vgradnje in uporabe velja garancijska doba **2** leti za armaturo in stikalo (baterija za kad), za ostale dele pa **5** let garancije. Zagotovljena dobava rezervnih delov **10** let. V primeru reklamacij se morate obrniti na prodajalca, kjer ste izdelek kupili, ali serviserja, ki je naveden v tej garanciji. Prodajalec ali serviser bo vašo reklamacijo rešil v najkrajšem možnem času ali zamenjal kupljeni izdelek v primeru, da je napaka tolikšna, da je ni mogoče popraviti.

GARANCIJA JE PRIZNANA

izključno z računom za nakup reklamirane armature in z ustrezno izpolnjenim garancijskim listom.

GARANCIJA SE NE PRIZNA

- Pomanjkanje dokazila o nakupu, davčnega računa ali garancijskega lista.
- Za poškodbe in motnje v delovanju zaradi mehanskih udarcev ali malomarne uporabe.
- Napake, ki so nastale kot posledica nečistoč v vodovodni napeljavi.
- Poškodbe, nastale pozimi v neogrevanih prostorih zaradi zmrzovanja vode v telesu baterije.

■ ГАРАНТНИТЕ УСЛОВИ

За пропишаните услови на монтажа и употреба, гарантен рок е **2** години на кертриџ и прекинувач додека гаранцијата од **5** години важи за останатите делови. Гарантирана достапност на резервни делови **10** години. Во случај на поплаки, треба да контактирате со продавачот од каде што сте го купиле производот или со сервисерот споменат во оваа гаранција. Продавачот или сервисниот техничар ќе ја реши вашата жалба за производот што е можно поскоро или ќе го замени купениот производ во случај дефектот да биде таков што не може да се поправи.

ГAРАНЦИЈАТА ПРЕСТАНУВА ДА ВАЖИ

- Немање доказ за купување, фискална сметка или гарантен лист.
- За штети и неисправности предизвикани од механички удари или несовесна употреба.
- Дефекти кои настанале како резултат на нечистотии во водоводната инсталација.
- Оштетување предизвикано во зима во неагреани простории со замрзнување на водата во телото на батеријата.

ОВЛАСТЕНИ СЕРВИСИ

- **ИНОВА ЛТД** ДООЕЛ **СКОПЈЕ** Тел. 022 557 457
- **СВЕЗДА КОМЕРЦ** ДООЕЛ **НЕГОТИНО** Тел. 043 361 015

■ KUSHTET E GARANCISË

Për kushtet e përcaktuara të instalimit dhe përdorimit, periudha e garancisë është **2** vjet në mikser dhe çelës (bateri për vaskë), ndërsa garancia prej **5** vitesh vlen për pjesët e tjera. Disponueshmëri e garantuar e pjesëve të këmbimit për **10** vjet. Në rast ankesash, duhet të kontaktoni shitësin ku keni blerë produktin, ose riparuesin e përmendur në këtë garanci. Shitësi ose tekniku i shërbimit do të zgjidhë ankesën e produktit tuaj sa më shpejt të jetë e mundur ose do të zëvendësojë produktin e blerë në rast se defekti është i tillë që nuk mund të riparohet.

GARANCIJA NJOHET

ekskluzivisht me faturën e blerjes së paisjeve të shpallura dhe me kartë garancie të plotësuar siç duhet.

NUK NJOHET ASNJË GARANCI

- Mungesa e dëshmisë së blerjes, faturës fiskale apo kartës së garancisë.
- Për dëmtime dhe keqfunksionime të shkaktuara nga ndikimi mekanik ose përdorimi i pakujdesshëm.
- Defekte që kanë ndodhur si pasojë e papastërtive në instalimin hidraulik.
- Dëmtime të shkaktuara në dimër në dhomat e pa ngrohura nga ngrirja e ujit në trupin e baterisë.

OVLAŠĆENI SERVISI

BEOGRAD

- **PRIMNA** d.o.o.
Beograd-Zemun, Ivičeva 8,
tel. 011/316 91 42, 060/077 02 41
- **ICB** Beograd, Požeška 85 b,
tel. 011/3547 849

VOJVODINA

- **ROSAN ARMATURE** d.o.o.
tel. 024/4876 744, 024/4876 756
- **PIRANA** servis s.z.r.
Kula, tel. 063/539 749

NIŠ

- **METAPLAST** d.o.o.
Sv. Đorđa 71, Malča, Pantelej, Niš
tel. 018/571-003, 018/571-004

KRAGUJEVAC

- **VODOTOK** s.z.t.r.
tel. 034/361 892, 064/150 43 69

MNE - PODGORICA

- **OKOV** d.o.o.
Podgorica, Josipa Broza Tita 26

■ PRINCIP RADA

■ WORKING PRINCIPLE

■ PRINCIP RADA

■ NAČIN DELOVANJA

■ KAKO RABOTIME

■ SI PUNON KJO

topla voda	hladna voda
hot water	cold water
topla voda	hladna voda
topla voda	hladna voda
топла вода	ладна вода
nxehtë të ujë	ftohtë ujë

